

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



天津津燃公用事業股份有限公司

TIANJIN JINRAN PUBLIC UTILITIES COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：01265)

**截至二零二二年六月三十日止六個月
中期業績公告**

摘要

- 截至二零二二年六月三十日止六個月，錄得收益約人民幣911,797,000元。
- 截至二零二二年六月三十日止六個月，錄得毛損約人民幣9,461,000元。
- 截至二零二二年六月三十日止六個月，錄得除稅前溢利及歸屬於母公司股東的綜合收益總額分別約人民幣1,123,000元及約人民幣1,773,000元。
- 董事會不建議派發截至二零二二年六月三十日止六個月的中期股息。

業績

天津津燃公用事業股份有限公司(「**本公司**」)董事(「**董事**」)會(「**董事會**」)欣然提呈本公司及其附屬公司(「**本集團**」)截至二零二二年六月三十日止六個月(「**期內**」)的未經審核業績，連同截至二零二一年六月三十日止六個月的未經審核比較數字分別如下：

合併資產負債表

2022年6月30日

人民幣元

	附註四	2022年 6月30日 (未經審計)	2021年 12月31日 (經審計)
資產			
流動資產			
貨幣資金		838,469,238.88	1,150,947,998.99
應收賬款	1	258,798,390.10	157,289,566.44
應收款項融資	2	54,470,640.20	47,215,625.61
預付款項		34,596,368.69	1,219,482.41
其他應收款		1,510,252.20	4,674,905.67
存貨	3	4,969,475.93	4,661,939.14
其他流動資產		14,552,488.03	23,237,847.47
流動資產合計		<u>1,207,366,854.03</u>	<u>1,389,247,365.73</u>
非流動資產			
長期股權投資		53,285,238.27	49,135,974.84
固定資產	4	828,521,011.91	856,344,015.45
在建工程	5	56,387,722.98	4,873,348.18
無形資產		11,214,372.78	11,449,718.98
遞延所得稅資產		34,919,838.27	34,323,816.28
非流動資產合計		<u>984,328,184.21</u>	<u>956,126,873.73</u>
資產總計		<u><u>2,191,695,038.24</u></u>	<u><u>2,345,374,239.46</u></u>

合併資產負債表(續)

2022年6月30日

人民幣元

	附註四	2022年 6月30日 (未經審計)	2021年 12月31日 (經審計)
負債和股東權益			
流動負債			
應付賬款	6	91,246,847.32	200,484,781.18
合同負債		246,844,701.70	295,251,725.48
應付職工薪酬		4,023,604.84	16,294,651.30
應交稅費	7	26,232,996.18	46,969,427.84
其他應付款		59,481,917.56	31,249,026.50
流動負債合計		<u>427,830,067.60</u>	<u>590,249,612.30</u>
非流動負債			
遞延收益		<u>105,961,296.77</u>	<u>101,466,274.03</u>
非流動負債合計		<u>105,961,296.77</u>	<u>101,466,274.03</u>
負債合計		<u>533,791,364.37</u>	<u>691,715,886.33</u>
股東權益			
股本		183,930,780.00	183,930,780.00
資本公積		790,332,352.18	790,332,352.18
專項儲備		2,824,530.40	298,057.88
盈餘公積		128,277,523.13	128,277,523.13
未分配利潤		<u>553,423,191.22</u>	<u>551,650,003.94</u>
歸屬於母公司股東權益合計		<u>1,658,788,376.93</u>	<u>1,654,488,717.13</u>
少數股東權益		<u>(884,703.06)</u>	<u>(830,364.00)</u>
股東權益合計		<u>1,657,903,673.87</u>	<u>1,653,658,353.13</u>
負債和股東權益總計		<u><u>2,191,695,038.24</u></u>	<u><u>2,345,374,239.46</u></u>

合併利潤表

2022年1-6月

人民幣元

	附註四	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
營業收入	8	911,796,704.56	785,182,665.72
減：營業成本	8	920,602,818.24	790,404,318.11
稅金及附加		654,822.99	2,195,663.39
管理費用		14,735,498.97	16,186,701.46
財務費用	9	(17,343,975.33)	(14,477,637.38)
其中：利息收入		17,486,382.97	14,643,015.01
加：其他收益	10	2,547,246.71	2,490,460.35
投資收益	11	3,963,932.66	(220,171.23)
其中：對聯營企業的投資收益／(虧損)		3,963,932.66	(220,171.23)
信用減值損失		1,674,163.15	610,774.99
營業利潤／(虧損)		1,332,882.21	(6,245,315.75)
加：營業外收入		11.86	6.54
減：營業外支出		210,067.84	237,400.26
利潤／(虧損)總額		1,122,826.23	(6,482,709.47)
減：所得稅費用	12	(596,021.99)	522,497.37
淨利潤／(虧損)		<u>1,718,848.22</u>	<u>(7,005,206.84)</u>
按經營持續性分類			
持續經營淨利潤／(虧損)		1,718,848.22	(7,005,206.84)
按所有權歸屬分類			
歸屬於母公司股東的淨利潤／(虧損)		1,773,187.28	(6,802,924.52)
少數股東損益		(54,339.06)	(202,282.32)
其他綜合收益的稅後淨額		-	-
綜合收益總額		<u>1,718,848.22</u>	<u>(7,005,206.84)</u>
其中：			
歸屬於母公司股東的綜合收益總額		1,773,187.28	(6,802,924.52)
歸屬於少數股東的綜合收益總額		(54,339.06)	(202,282.32)
每股收益／(虧損)(元／股)	14		
基本每股收益／(虧損)		<u>0.001</u>	<u>(0.004)</u>
稀釋每股收益／(虧損)		<u>0.001</u>	<u>(0.004)</u>

財務報表附注

2022年1-6月

人民幣元

一、基本情況

天津津燃公用事業股份有限公司(原名「天津天聯公用事業股份有限公司」)是一家在中華人民共和國天津市註冊的股份有限公司，前身為天津市天聯天然氣有限公司，於1998年12月16日成立。本公司所發行的H股股票，已在香港聯合交易所有限公司(「香港聯交所」)上市。本公司總部位於天津市和平區鄭州道18號。

本公司原註冊資本為人民幣200萬元。根據本公司2001年11月26日股東會決議，本公司增加註冊資本至人民幣2,849,618.00元，股東溢繳人民幣19,150,382.00元計入資本公積。

2001年12月12日，本公司通過股東大會決議，進行股份制改制。2001年12月26日，天津市人民政府以津股批[2001]22號《關於同意天津市天聯天然氣有限公司整體變更為天津天聯公用事業股份有限公司的批復》，同意公司整體變更為天津天聯公用事業股份有限公司，本公司以2001年11月30日的淨資產賬面價值人民幣6,950萬元按照1：1的比例全部折為股本，本公司註冊資本為人民幣6,950萬元，註冊資本劃為等額內資股份，每股面值人民幣1元。

2002年8月28日，本公司通過股東大會決議案，將每股面值人民幣1元的內資股拆細為10股，每股面值人民幣0.1元。上述股份拆細後，本公司的註冊資本仍為人民幣6,950萬元，為695,000,000股每股面值人民幣0.1元的內資股。

2004年1月9日，本公司於香港聯合交易所創業板上市，以每股港幣0.25元(面值人民幣0.1元)向境外投資者發售H股300,000,000股，同時原國有股30,000,000股減持並轉化為H股，扣除上市費用後，淨籌集人民幣64,667,255.43元(其中股本33,000,000.00元，發行溢價人民幣31,667,255.43元)。

2005年4月18日，天津聯盛投資集團有限公司與天津市燃氣集團有限公司(以下簡稱「天津燃氣」)簽訂內資股份轉讓協議。根據協議規定，天津聯盛投資集團有限公司將其持有的17.5%內資股股份174,125,000股以每股人民幣0.23元，總計人民幣40,048,750.00元的價格轉讓給天津燃氣。

2005年12月28日，天津聯盛投資集團有限公司與梁靖錡女士同天津市萬順置業有限公司(以下簡稱「萬順置業」)簽訂內資股轉讓協議。根據協議規定，天津聯盛投資集團有限公司與梁靖錡女士分別將其持有的22.31%與1.40%的內資股股份220,025,000股和13,900,000股以每股人民幣0.29元，總計人民幣67,838,250.00元的價格轉讓給萬順置業。

一、 基本情況 (續)

2007年5月29日，本公司獲得商務部同意其變更為外商投資企業的批復。繼而本公司分別於2007年6月4日、2007年8月2日取得了外商投資企業批准證書、營業執照。至此本公司轉變為外商投資企業。

2008年3月13日，本公司於香港聯合交易所創業板再次募集資金，以每股港幣1.90元(面值人民幣0.1元)新發行154,600,000H股，同時原國有股15,460,000股減持並轉化為H股，扣除上市費用後，淨籌集資金折合人民幣253,009,696.34元，發行溢價折合人民幣236,003,696.34元。

2009年10月5日，本公司有條件同意與天津燃氣收購公允價值人民幣590,001,734.68元的轉讓資產。股份評估值按資產評估有限公司所進行有關轉讓資產的估值計算。為償付代價，本公司於2011年4月7日向天津燃氣發行共計689,707,800股內資股(面值人民幣0.1元)。該交易已於2011年4月11日完成。H股與內資股在所有方面均享有同等權益。至此，本公司股本總額增加至人民幣18,393萬元。

2011年10月18日，本公司由香港聯交所創業板轉入主板上市交易。

2012年6月20日，本公司通過股東大會決議案，將公司名稱由「天津天聯公用事業股份有限公司」變更為「天津津燃公用事業股份有限公司」。於2012年8月17日，本公司取得天津市工商行政管理局換發的營業執照。

2014年9月1日，天津燃氣與萬順置業簽訂內資股股份轉讓協議，萬順置業將本公司12.82%的內資股股份235,925,000股以每股人民幣0.50元，總計人民幣117,962,500.00元的價格轉讓給天津燃氣。股份轉讓於2015年2月11日完成。此次股權變更完成後，天津燃氣對本公司持股比例由51.3%增至64.12%，萬順置業不再為本公司股東。

2014年10月16日，天津燃氣與股東之一天津燈塔塗料有限公司(以下簡稱「燈塔塗料」)簽訂內資股股份轉讓協議，燈塔塗料將本公司6.42%的內資股股份118,105,313股轉讓給天津燃氣，代價為零，該項股權轉讓需獲得有關政府部門的批准。該項股權轉讓於2016年6月20日完成，此次股權變更完成後，天津燃氣對本公司持股比例由64.12%增至70.54%，燈塔塗料不再是本公司股東。

本公司於2015年1月13日公告，本公司控股母公司天津燃氣之股東天津市人民政府將其持有的天津燃氣的股份全部轉移至天津能源投資集團有限公司(以下簡稱「天津能源」)的工商變更程序已經完成。此次股權變更完成後，本公司控股公司為天津燃氣，最終控股公司為天津能源投資集團有限公司，其所有股權由天津市人民政府國有資產監督管理委員會持有。

一、 基本情況 (續)

本公司於2020年4月1日公告，本公司最終控股公司天津能源之股東天津市人民政府國有資產監督管理委員會將其持有的天津能源的股份全部轉移至天津國有資本投資運營有限公司(以下簡稱「津投資本」)的工商變更程序已經完成。此次股權變更完成後，本公司控股公司為天津燃氣，最終控股公司為天津國有資本投資運營有限公司，其所有股權由天津市人民政府國有資產監督管理委員會持有。

2022年4月28日，天津燃氣與津燃華潤燃氣有限公司(以下簡稱「津燃華潤」)簽訂內資股股份轉讓協議，天津燃氣將其持有的本公司70.54%的內資股股份1,297,547,800股以每股人民幣0.899元，總計人民幣1,167,166,362.82元的價格轉讓給津燃華潤。該項股份轉讓於2022年5月25日完成。此次股權轉讓完成後，本公司控股公司變更為津燃華潤。津燃華潤是天津燃氣和華潤燃氣(香港)投資有限公司的合營公司。

本集團主要經營活動為：燃氣經營；燃氣燃燒器具安裝、維修；燃氣汽車加氣經營(分支機構經營)；建設工程施工(依法須經批准的項目，經相關部門批准後方可開展經營活動，具體經營項目以相關部門批准文件或許可證件為準)；技術服務、技術開發、技術諮詢、技術交流、技術轉讓、技術推廣；在保險公司授權範圍內開展專屬保險代理業務(憑授權經營)；銷售代理；非居住房地產租賃；非電力家用器具銷售；陸地管道運輸；特種設備出租(除依法須經批准的項目外，憑營業執照依法自主開展經營活動)；科技中介服務；信息諮詢服務；礦業投資。

本財務報表業經本公司董事會於2022年8月26日決議批准。

二、 財務報表的編制基礎

本中期財務報表根據財政部頒佈的《企業會計準則第32號—中期財務報告》的要求編製，因此並不包括2021年度已審財務報表中的所有信息和披露內容；本財務報表所採用的會計政策與本集團編製2021年度財務報表所採用的會計政策一致，本中期財務報表應與本集團2021年度按照企業會計準則編製的財務報表一併閱讀。

本財務報表以持續經營為基礎列報。

編製本財務報表時，除某些金融工具外，均以歷史成本為計價原則。資產如果發生減值，則按照相關規定計提相應的減值準備。

三、稅項

1. 主要稅種及稅率

增值稅	–	本集團燃氣銷售、燃氣管網接駁、燃氣輸送及租賃收入按9%的稅率計算銷項稅，其他收入按13%的稅率計算銷項稅，並按扣除當期允許抵扣的進項稅額後的差額計繳增值稅。
城市維護建設稅	–	按實際繳納的流轉稅的7%計繳。
教育費附加	–	按實際繳納的流轉稅的3%計繳。
地方教育費附加	–	按實際繳納的流轉稅的2%計繳。
企業所得稅	–	企業所得稅按應納稅所得額的25%計繳。

四、合併財務報表主要項目註釋

1. 應收賬款

應收賬款信用期通常為90-180天，應收賬款並不計息。

基於發票日期的應收賬款的賬齡分析如下：

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
1年以內	259,708,195.57	158,322,786.06
1年至2年	2,352,116.75	3,826,207.83
2年至3年	334,271.98	334,271.98
3年以上	10,743,470.69	10,820,128.61
	273,138,054.99	173,303,394.48
減：應收賬款壞賬準備	14,339,664.89	16,013,828.04
	<u>258,798,390.10</u>	<u>157,289,566.44</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

1. 應收賬款 (續)

應收賬款按類別分析如下：

	2022年6月30日 (未經審計)				2021年12月31日 (經審計)						
	賬面餘額		壞賬準備		賬面價值		賬面餘額		壞賬準備		賬面價值
	金額	比例	金額	計提比例	金額	比例	金額	比例	金額	計提比例	金額
		(%)	(%)		(%)		(%)		(%)		
單項計提壞賬準備	13,322,207.06	4.9	13,322,207.06	100.0	-	15,264,813.04	8.8	15,264,813.04	100.0	-	-
按信用風險特徵組合計提壞賬準備	259,815,847.93	95.1	1,017,457.83	0.4	258,798,390.10	158,038,581.44	91.2	749,015.00	0.5	157,289,566.44	-
	273,138,054.99	100.0	14,339,664.89	5.2	258,798,390.10	173,303,394.48	100.0	16,013,828.04	9.2	157,289,566.44	

按信用風險特徵組合計提壞賬準備的應收賬款情況如下：

	2022年6月30日 (未經審計)			2021年12月31日 (經審計)		
	估計發生違約的賬面餘額	預期信用損失率 (%)	整個存續期預期信用損失	估計發生違約的賬面餘額	預期信用損失率 (%)	整個存續期預期信用損失
1至6個月	239,713,923.47	-	-	143,348,795.64	-	-
6個月至1年	19,994,272.10	5.0%	999,713.61	14,578,798.77	5.0%	728,939.94
1年至2年	84,389.09	10.0%	8,438.91	81,065.83	10.0%	8,106.58
2年至3年	-	20.0%	-	-	20.0%	-
3年以上	23,263.27	40.0%	9,305.31	29,921.20	40.0%	11,968.48
	259,815,847.93	0.4%	1,017,457.83	158,038,581.44	0.5%	749,015.00

應收賬款壞賬準備的變動如下：

	期／年初餘額	本期／年計提	本期／年收回或轉回	期／年末餘額
2022年6月30日 (未經審計)	16,013,828.04	268,442.83	(1,942,605.98)	14,339,664.89
2021年12月31日 (經審計)	12,729,409.97	4,793,272.42	(1,508,854.35)	16,013,828.04

2022年1-6月計提壞賬準備人民幣268,442.83元(2021年：人民幣4,793,272.42元)，收回或轉回已計提壞賬人民幣1,942,605.98元(2021年：人民幣1,508,854.35元)。

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

2. 應收款項融資

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
應收銀行承兌匯票	<u>54,470,640.20</u>	<u>47,215,625.61</u>
	<u>54,470,640.20</u>	<u>47,215,625.61</u>

3. 存貨

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
天然氣	185,615.39	185,615.39
燃氣表及其他	<u>4,783,860.54</u>	<u>4,476,323.75</u>
	<u>4,969,475.93</u>	<u>4,661,939.14</u>

於2022年6月30日，本集團管理層判斷存貨不存在跌價準備(2021年12月31日：無)。

4. 固定資產

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
固定資產	827,393,343.60	855,200,570.69
固定資產清理	<u>1,127,668.31</u>	<u>1,143,444.76</u>
	<u>828,521,011.91</u>	<u>856,344,015.45</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

4. 固定資產 (續)

固定資產

2022年1-6月 (未經審計)

	房屋及建築物	燃氣管網	機器設備	運輸設備	電子設備、 器具及傢俱	礦洞及其附屬物	合計
原價							
期初餘額	48,990,991.60	1,243,643,830.47	219,971,528.85	5,491,380.41	11,094,866.06	4,558,482.24	1,533,751,079.63
購置	-	109,397.25	4,178,455.60	-	62,932.40	-	4,350,785.25
在建工程轉入	-	488,924.77	-	-	-	-	488,924.77
處置或報廢	-	954,431.32	294,455.86	5,000.00	52,800.00	-	1,306,687.18
期末餘額	<u>48,990,991.60</u>	<u>1,243,287,721.17</u>	<u>223,855,528.59</u>	<u>5,486,380.41</u>	<u>11,104,998.46</u>	<u>4,558,482.24</u>	<u>1,537,284,102.47</u>
累計折舊							
期初餘額	16,788,552.09	583,346,170.55	56,544,791.09	4,725,341.42	6,520,282.13	2,747,063.24	670,672,200.52
計提	568,746.01	24,024,079.50	6,542,011.36	65,210.06	465,938.96	-	31,665,985.89
處置或報廢	-	108,561.05	200,014.91	4,200.00	12,960.00	-	325,735.96
期末餘額	<u>17,357,298.10</u>	<u>607,261,689.00</u>	<u>62,886,787.54</u>	<u>4,786,351.48</u>	<u>6,973,261.09</u>	<u>2,747,063.24</u>	<u>702,012,450.45</u>
減值準備							
期初餘額	-	-	5,994,508.25	59,716.88	12,664.29	1,811,419.00	7,878,308.42
計提	-	-	-	-	-	-	-
處置或報廢	-	-	-	-	-	-	-
期末餘額	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5,994,508.25</u>	<u>59,716.88</u>	<u>12,664.29</u>	<u>1,811,419.00</u>	<u>7,878,308.42</u>
賬面價值							
期末	<u>31,633,693.50</u>	<u>636,026,032.17</u>	<u>154,974,232.80</u>	<u>640,312.05</u>	<u>4,119,073.08</u>	<u>-</u>	<u>827,393,343.60</u>
期初	<u>32,202,439.51</u>	<u>660,297,659.92</u>	<u>157,432,229.51</u>	<u>706,322.11</u>	<u>4,561,919.64</u>	<u>-</u>	<u>855,200,570.69</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

4. 固定資產 (續)

固定資產 (續)

2021年 (經審計)

	房屋及建築物	燃氣管網	機器設備	運輸設備	電子設備、 器具及家具	礦洞及其附屬物	合計
原價							
年初餘額	48,990,991.60	1,226,201,315.49	183,064,852.51	6,228,856.40	10,239,104.71	4,558,482.24	1,479,283,602.95
購置	-	8,473,873.79	39,630,325.34	86,545.34	965,671.06	-	49,156,415.53
在建工程轉入	-	19,626,558.24	150,100.84	-	-	-	19,776,659.08
處置或報廢	-	10,657,917.05	2,873,749.84	824,021.33	109,909.71	-	14,465,597.93
年末餘額	<u>48,990,991.60</u>	<u>1,243,643,830.47</u>	<u>219,971,528.85</u>	<u>5,491,380.41</u>	<u>11,094,866.06</u>	<u>4,558,482.24</u>	<u>1,533,751,079.63</u>
累計折舊							
年初餘額	15,651,060.00	536,137,032.78	48,038,518.63	5,290,016.46	5,765,074.20	2,747,063.24	613,628,765.31
計提	1,137,492.09	47,717,228.86	11,092,647.32	206,156.62	854,126.67	-	61,007,651.56
處置或報廢	-	508,091.09	2,586,374.86	770,831.66	98,918.74	-	3,964,216.35
年末餘額	<u>16,788,552.09</u>	<u>583,346,170.55</u>	<u>56,544,791.09</u>	<u>4,725,341.42</u>	<u>6,520,282.13</u>	<u>2,747,063.24</u>	<u>670,672,200.52</u>
減值準備							
年初餘額	-	-	5,994,508.25	59,716.88	12,664.29	1,811,419.00	7,878,308.42
計提	-	-	-	-	-	-	-
處置或報廢	-	-	-	-	-	-	-
年末餘額	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5,994,508.25</u>	<u>59,716.88</u>	<u>12,664.29</u>	<u>1,811,419.00</u>	<u>7,878,308.42</u>
賬面價值							
年末	<u>32,202,439.51</u>	<u>660,297,659.92</u>	<u>157,432,229.51</u>	<u>706,322.11</u>	<u>4,561,919.64</u>	<u>-</u>	<u>855,200,570.69</u>
年初	<u>33,339,931.60</u>	<u>690,064,282.71</u>	<u>129,031,825.63</u>	<u>879,123.06</u>	<u>4,461,366.22</u>	<u>-</u>	<u>857,776,529.22</u>

於2022年6月30日，本集團無未辦妥產權證書的固定資產(2021年12月31日：無)。

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

4. 固定資產 (續)

固定資產 (續)

經營性租出固定資產如下：

2022年1-6月 (未經審計)

	燃氣管網	合計
原價		
期初餘額	153,025,579.72	153,025,579.72
購置	-	-
在建工程轉入	-	-
處置或報廢	-	-
期末餘額	<u>153,025,579.72</u>	<u>153,025,579.72</u>
累計折舊		
期初餘額	53,000,093.42	53,000,093.42
計提	2,271,221.76	2,271,221.76
處置或報廢	-	-
期末餘額	<u>55,271,315.18</u>	<u>55,271,315.18</u>
減值準備		
期初餘額	-	-
計提	-	-
處置或報廢	-	-
期末餘額	<u>-</u>	<u>-</u>
賬面價值		
期末	<u>97,754,264.54</u>	<u>97,754,264.54</u>
期初	<u>100,025,486.30</u>	<u>100,025,486.30</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

4. 固定資產 (續)

固定資產 (續)

經營性租出固定資產如下：(續)

2021年 (經審計)

	燃氣管網	合計
原價		
年初餘額	153,025,579.72	153,025,579.72
購置	—	—
在建工程轉入	—	—
處置或報廢	—	—
年末餘額	<u>153,025,579.72</u>	<u>153,025,579.72</u>
累計折舊		
年初餘額	48,457,649.90	48,457,649.90
計提	4,542,443.52	4,542,443.52
處置或報廢	—	—
年末餘額	<u>53,000,093.42</u>	<u>53,000,093.42</u>
減值準備		
年初餘額	—	—
計提	—	—
處置或報廢	—	—
年末餘額	<u>—</u>	<u>—</u>
賬面價值		
年末	<u>100,025,486.30</u>	<u>100,025,486.30</u>
年初	<u>104,567,929.82</u>	<u>104,567,929.82</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

4. 固定資產 (續)

固定資產清理

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
燃氣管網	<u>1,127,668.31</u>	<u>1,143,444.76</u>
	<u>1,127,668.31</u>	<u>1,143,444.76</u>

5. 在建工程

本集團無工程物資。

在建工程

	2022年6月30日 (未經審計)			2021年12月31日 (經審計)		
	賬面餘額	減值準備	賬面價值	賬面餘額	減值準備	賬面價值
房屋建築物	2,138,040.00	-	2,138,040.00	2,138,040.00	-	2,138,040.00
舊管網改造工程	53,561,380.60	-	53,561,380.60	2,257,639.57	-	2,257,639.57
加氣站改造及其他	1,723,302.38	(1,035,000.00)	688,302.38	1,512,668.61	(1,035,000.00)	477,668.61
礦山	408,920.27	(408,920.27)	-	408,920.27	(408,920.27)	-
	<u>57,831,643.25</u>	<u>(1,443,920.27)</u>	<u>56,387,722.98</u>	<u>6,317,268.45</u>	<u>(1,443,920.27)</u>	<u>4,873,348.18</u>

在建工程2022年1-6月 (未經審計) 變動如下：

	期初餘額	本期增加	本期轉入 固定資產/ 無形資產	本期其他轉出	期末餘額
房屋建築物	2,138,040.00	-	-	-	2,138,040.00
舊管網改造工程	2,257,639.57	51,303,741.03	-	-	53,561,380.60
加氣站改造及其他	1,512,668.61	699,558.54	488,924.77	-	1,723,302.38
礦山	408,920.27	-	-	-	408,920.27
	<u>6,317,268.45</u>	<u>52,003,299.57</u>	<u>488,924.77</u>	<u>-</u>	<u>57,831,643.25</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

5. 在建工程 (續)

在建工程 (續)

在建工程2021年 (經審計) 變動如下：

	年初餘額	本年增加	本年轉入 固定資產/ 無形資產	本年其他轉出	年末餘額
房屋建築物	2,138,040.00	-	-	-	2,138,040.00
舊管網改造工程	74,346.67	20,314,767.59	18,131,474.69	-	2,257,639.57
加氣站改造及其他	1,115,502.20	3,656,908.07	1,645,184.39	1,614,557.27	1,512,668.61
礦山	408,920.27	-	-	-	408,920.27
	<u>3,736,809.14</u>	<u>23,971,675.66</u>	<u>19,776,659.08</u>	<u>1,614,557.27</u>	<u>6,317,268.45</u>

6. 應付賬款

應付賬款不計息，並通常在60天內清償。

基於發票日期的應付賬款的賬齡分析如下：

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
1年以內	43,323,258.52	152,575,459.64
1年至2年	35,722,878.38	31,837,262.82
2年以上	12,200,710.42	16,072,058.72
	<u>91,246,847.32</u>	<u>200,484,781.18</u>

7. 應交稅費

	2022年6月30日 (未經審計)	2021年12月31日 (經審計)
增值稅	25,449,700.34	46,120,346.91
其他	783,295.84	849,080.93
	<u>26,232,996.18</u>	<u>46,969,427.84</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

8. 營業收入及成本

	2022年1-6月 (未經審計)		2021年1-6月 (未經審計)	
	收入	成本	收入	成本
主營業務	<u>911,796,704.56</u>	<u>920,602,818.24</u>	<u>785,182,665.72</u>	<u>790,404,318.11</u>
	<u>911,796,704.56</u>	<u>920,602,818.24</u>	<u>785,182,665.72</u>	<u>790,404,318.11</u>

營業收入列示如下：

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
與客戶之間的合同產生的收入	<u>909,961,842.16</u>	782,430,372.14
租賃收入	<u>1,834,862.40</u>	<u>2,752,293.58</u>
	<u>911,796,704.56</u>	<u>785,182,665.72</u>

與客戶之間合同產生的營業收入分解情況如下：

	2022年1-6月 (未經審計)
收入確認時點	
在某一時點確認收入	
管道燃氣銷售	<u>891,708,978.97</u>
燃氣器具銷售及其他	<u>870,775.36</u>
在某一時段內確認收入	
燃氣管網接駁	<u>17,199,445.94</u>
燃氣管道輸送	<u>182,641.89</u>
	<u>909,961,842.16</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

8. 營業收入及成本 (續)

與客戶之間合同產生的營業收入分解情況如下：(續)

	2021年1-6月 (未經審計)
收入確認時點	
在某一時點確認收入	
管道燃氣銷售	764,676,364.07
燃氣器具銷售及其他	776,991.16
在某一時段內確認收入	
燃氣管網接駁	15,622,305.41
燃氣管道輸送	1,354,711.50
	<u>782,430,372.14</u>

本期確認的包括在合同負債年初賬面價值中的收入如下：

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
管道燃氣銷售	159,854,403.01	160,524,056.49
燃氣管網接駁	49,313,056.36	15,008,019.16
燃氣器具銷售及其他	5,393,930.34	151,355.24
	<u>214,561,389.71</u>	<u>175,683,430.89</u>

本集團與履約義務相關的信息如下：

管道燃氣銷售

向客戶交付產品時履行履約義務。對於規模較大的工商業戶，合同價款通常在交付產品後90至180天內到期；對於其他客戶，通常需要預付款。

燃氣器具銷售及其他

向客戶交付產品時履行履約義務。在交付產品之前客戶通常需要預付款。

燃氣管網接駁

在提供服務的時間內履行履約義務。在提供建造服務之前客戶通常需要預付款。

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

8. 營業收入及成本 (續)

本集團與履約義務相關的信息如下：(續)

燃氣管道輸送

在提供服務的時間內履行履約義務。合同價款通常在提供服務後90至180天內到期。

於2022年6月30日，分攤至剩餘履約義務的交易價格為人民幣246,830,035.11元(2021年12月31日：人民幣295,237,611.10元)，本集團預計該金額將隨著產品的交付或接駁工程的完工進度，在未來確認為收入。

9. 財務費用

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
利息收入	(17,486,382.97)	(14,643,015.01)
其他	<u>142,407.64</u>	<u>165,377.63</u>
	<u>(17,343,975.33)</u>	<u>(14,477,637.38)</u>

本集團利息收入全部來自貨幣資金中的活期存款、定期存款以及協定存款，其中，本期來自天津濱海農村商業銀行股份有限公司的協定存款利息收入為人民幣12,918,277.14元（2021年1-6月：無）。天津濱海農村商業銀行股份有限公司是天津能源（其持有天津燃氣的100%股權）的聯營公司。

10. 其他收益

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
與日常活動相關的政府補助	<u>2,547,246.71</u>	<u>2,490,460.35</u>
	<u>2,547,246.71</u>	<u>2,490,460.35</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

10. 其他收益 (續)

與日常活動相關的政府補助如下：

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)	與資產/ 收益相關
退稅補助 (註1)	15,242.42	—	與收益相關
遞延收益 (註2)	2,532,004.29	2,490,460.35	與資產/收益相關
	<u>2,547,246.71</u>	<u>2,490,460.35</u>	

註1： 根據天津市津南區人民政府<南政發(1998)54號>文件，天津市津南區長青科工貿園區管理委員會給予公司稅收返還。本期收到個稅手續費返還人民幣15,242.42元(2021年1-6月：未收到稅收返還)。

註2： 遞延收益是與本集團日常活動相關的、與改造工程相關的政府補助。

11. 投資收益

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
權益法核算的長期股權投資收益 (虧損)	3,963,932.66	(220,171.23)
	<u>3,963,932.66</u>	<u>(220,171.23)</u>

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

12. 所得稅費用

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
當期所得稅費用	-	-
遞延所得稅費用	(596,021.99)	522,497.37
	<u>(596,021.99)</u>	<u>522,497.37</u>

所得稅費用與利潤總額的關係列示如下：

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
利潤／(虧損)總額	1,122,826.23	(6,482,709.47)
按法定或適用稅率計算的所得稅費用(註1)	280,706.56	(1,620,677.37)
不可抵扣的投資虧損	-	55,042.81
不可抵扣的費用	136.41	1,942,337.14
免稅收入的納稅影響	(990,983.17)	-
未確認的可抵扣暫時性差異的影響和可抵扣虧損	114,118.21	145,794.79
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	<u>(596,021.99)</u>	<u>522,497.37</u>

註1： 本集團所得稅按在中國境內取得的估計應納稅所得額及適用稅率計提。

13. 股息

本公司董事並不建議就截至2022年6月30日止6個月派付中期股息。

四、 合併財務報表主要項目註釋 (續)

14. 每股收益／(虧損)

	2022年1-6月 (未經審計) 元／股	2021年1-6月 (未經審計) 元／股
基本每股收益／(虧損) 持續經營	<u>0.001</u>	<u>(0.004)</u>
稀釋每股收益／(虧損) 持續經營	<u>0.001</u>	<u>(0.004)</u>

基本每股收益／(虧損)按照歸屬於本公司普通股股東的當期淨利潤／(虧損)，除以發行在外普通股的加權平均數計算。新發行普通股股數，根據發行合同的具體條款，從應收對價之日(一般為股票發行日)起計算確定。

基本每股收益／(虧損)與稀釋每股收益／(虧損)的具體計算如下：

	2022年1-6月 (未經審計)	2021年1-6月 (未經審計)
收益／(虧損) 歸屬於本公司普通股股東的當期淨利潤／(虧損)	<u>1,773,187.28</u>	<u>(6,802,924.52)</u>
股份 本公司發行在外普通股的加權平均數	<u>1,839,307,800.00</u>	<u>1,839,307,800.00</u>

截至本財務報表批准日，本公司無稀釋性潛在普通股。

管理層討論及分析

業務回顧

截至二零二二年六月三十日止六個月，受新型冠狀病毒病（「COVID-19」）影響，本集團的營商環境充滿挑戰，現基本恢復。董事會及管理層力求重建本集團的可持續發展，一方面向現有客戶推廣增值服務，尋找新市場，提高本集團的創收潛力，另一方面優化成本效率，簡化本集團的日常運營，管理本集團的開支。

財務回顧

期內，本集團錄得營業收入約人民幣911,797,000元（截至二零二一年六月三十日止六個月：約人民幣785,183,000元），較去年同期增加約16.13%。期內錄得毛損約人民幣9,461,000元（截至二零二一年六月三十日止六個月：約人民幣7,417,000元）。

期內，本集團扭虧為盈，由截至二零二一年六月三十日止六個月的持續經營業務之除稅前虧損約人民幣6,483,000元變為持續經營業務之除稅前溢利約人民幣1,123,000元，而期內錄得歸屬於母公司股東的綜合收益總額約人民幣1,773,000元（截至二零二一年六月三十日止六個月：虧損約人民幣6,803,000元）。此乃主要由於：

1. 本公司積極開拓市場，故此期內燃氣管網接駁收入較去年同期增加；
2. 期內進一步加強存量資金規劃。透過與各銀行訂立存款協議，資金收益增加，導致利息收入較去年同期增加；及
3. 期內，本集團持股公司天津市濱海燃氣有限公司盈利能力有所改善，長期股權投資收入因而增加。

分部資料分析

於期內，本集團繼續按照既定的發展策略為本集團於天津市以及內蒙古集寧區營運地點內的用戶接駁管道燃氣。管道燃氣銷售仍為本集團的主要收入來源，其次為燃氣接駁、燃氣輸送、燃氣器具銷售及其他。

流動資金、財務資源及股本架構

於二零二二年六月三十日，歸屬於本公司股東的權益總額約為人民幣1,658,788,000元（二零二一年十二月三十一日：約人民幣1,654,489,000元）。於二零二二年六月三十日，本公司擁有註冊股本人民幣183,930,780元（包括每股面值人民幣0.1元之1,839,307,800股普通股（「股份」），其中包含1,339,247,800股內資股（「內資股」）及500,060,000股H股（「H股」））。本集團一般以股本融資撥付資金需求。於二零二二年六月三十日，本集團並無任何銀行借貸（二零二一年十二月三十一日：無）。

於二零二二年六月三十日，本集團擁有流動資產淨值約人民幣779,537,000元（二零二一年十二月三十一日：約人民幣798,998,000元），包含主要以人民幣計值的現金及現金等價物約人民幣624,934,000元（二零二一年十二月三十一日：約人民幣936,590,000元）。

本集團於其一般業務營運中主要使用人民幣，而由於本集團認為其一般業務營運中受匯率波動帶來的風險僅屬輕微，故並沒有使用任何金融工具作貨幣對沖。期內，本集團並未使用任何主要金融工具作對沖用途。

重大投資

董事會已採納投資政策，在本公司能夠正常營運的前提下，為提高資本利用率，本公司擬動用閒置資金購買保本型理財產品及結構性存款產品，總購買金額不應超過人民幣10億元。董事會已授權本公司總經理向銀行／金融機構確認將予認購的理財產品及結構性存款產品的類型、金額、期限及其他相關詳情，並根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）、本公司之公司章程及其他法律法規代表本公司與銀行／金融機構簽署相關法律文件。

本集團於截至二零二二年六月三十日止六個月並無擁有任何重大投資。

重大收購及出售

期內，本集團並無進行附屬公司、聯營公司及合營企業的重大收購或出售。

重大投資或資本資產的未來計劃

本集團並無任何有關重大投資或資本資產的具體計劃。

本集團資產抵押

於二零二二年六月三十日，本集團並無抵押任何資產作為負債的擔保。

資產負債比率

於二零二二年六月三十日，本集團的資產負債比率（總負債與總資產的比率）約為0.24（二零二一年十二月三十一日：0.29）。

或然負債

於二零二二年六月三十日，本集團並無重大的或然負債或擔保(二零二一年十二月三十一日：無)。

財務政策

為管理流動資金風險，董事會密切監察本集團的流動資金狀況以確保本集團的資產、負債及其他承擔的流動資金結構能夠滿足其不時的資金需求。

僱員及酬金政策

於二零二二年六月三十日，本集團的全職僱員為數717人(二零二一年六月三十日：739人)。截至二零二二年六月三十日止六個月的員工成本總額約為58,791,000元(二零二一年六月三十日：約人民幣57,919,000元)。

本集團按照業內常規及員工的個人表現釐定僱員薪酬。除正常薪酬外，本集團亦因應本集團的經營業績及員工的個人表現，向合資格的員工發放酌情花紅，並為所有員工提供醫療福利及退休金供款以及其他福利。

股息

期內並無宣派或建議派發股息。董事不建議派發截至二零二二年六月三十日止六個月的中期股息(截至二零二一年六月三十日止六個月：無)。

展望

中國燃氣行業的發展

根據中國的二零三五年遠景目標，該願景設想中國的碳排放量將穩定並減少，這意味著使用更加清潔的能源成為趨勢，以及根據中國的十四五規劃，該規劃旨在於未來五年對石油和天然氣增儲上產，同時加快天然氣管道的建設，完善石油和天然氣電網，受益於此，本集團預計中國天然氣行業和天然氣消費將持續增長，且由於十四五規劃亦強調，京津冀應協同防控空氣污染，並將在華北地區推廣使用清潔能源供暖，故本集團將特別受益於此增長。連同《大氣污染防治行動計劃》、《京津冀及周邊地區落實大氣污染防治行動計劃實施細則》、《能源行業加強大氣污染防治工作方案》等政策，本集團對整個中國天然氣行業仍然保持樂觀，天然氣將仍為中國的首選能源。

預期天然氣還將成為城市居民的主要燃料。在交通運輸領域，天然氣將成為大多數中小城市出租車的主要燃料，大中城市的公交車亦將逐步向天然氣等清潔燃料車升級，液化天然氣車將進一步向城際客車和重型卡車發展，船舶和火車的液化天然氣應用將開始起步。因此，天然氣將成為在公共交通運輸業具有競爭力的燃料。在工業領域，天然氣工業燃料置換的進程將全面加快，特別是環渤海地區在大氣污染防治中的燃煤鍋爐替代，鋼鐵及陶瓷等傳統工業的產業結構升級，以及中西部地區承接產業結構轉移等因素，將刺激天然氣在工業中的應用。在天然氣發電領域，京津冀魯、長三角、珠三角等大氣污染重點防控區，將有序發展天然氣調峰電站，優先發展天然氣分佈式能源。

展望未來，經過對外部環境和內部能力、資源的分析，本公司定位於清潔能源綜合解決方案提供商，盡量提高股東回報。本公司計劃在以下領域努力拓展：

- 在確保戰略方向和經營需要的前提下，強調遵循戰略導向、經濟效益、融資匹配、風險防範和輕重緩急五項原則，實現淨現金流的持續增長；
- 繼續完善財務管理體系，致力於降低經營成本及實現營運項目的收益最大化；
- 繼續強化科技創新對本公司業務的支撐力度，加強先進技術的引進與開發，並將先進技術運用到生產管理、內部管理中；
- 繼續健全運營管理制度和機制，狠抓運營安全，優化管理方法和手段，推進預控安全管理，確保安全運營；及
- 繼續加強人才團隊建設，用戰略變革驅動管理變革，用增量業務帶動存量業務，用創業團隊影響全體員工，讓企業發生連鎖反應。

二零二二年，本公司將(i)重點解決單一氣源問題，多措並舉努力開拓新氣源；(ii)突出抓好市場拓展，發展新用戶，透過深挖用戶需求，在現有市場份額內深度挖潛大用戶，從而守住既有市場；(iii)加強內部管理，縮減行政開支；(iv)推動增值服務，全力培育企業發展新動能；及(v)考慮適時重新購入理財產品或者探索新型金融產品，提高資金收益率。

其他資料

購買、銷售或贖回本公司已上市的證券

期內，本公司或其附屬公司並無購買、銷售或贖回任何本公司已上市的證券。

董事於合約的權益

除本公告所披露者外，期末或期內的任何時間，概無存續本公司或其附屬公司訂立且本公司董事或監事（「**監事**」）直接或間接擁有重大權益的重大合約。

企業管治

期內，本公司一直遵守上市規則附錄十四所載的企業管治守則的所有適用守則條文。

購買股票或債權證的安排

在期內的任何時間，本公司或其附屬公司並無訂立任何安排，讓董事和監事通過購買本公司或其他法人團體的股份或債權證來獲取利益。

有關董事及監事進行證券交易的行為守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則，作為本公司董事及監事進行證券交易的守則（「**守則**」）。本公司向董事及監事作出特定查詢後確定，期內，所有董事及監事一直遵守有關董事及監事進行證券交易的守則所載的規定準則。

審核委員會

本公司審核委員會（「**審核委員會**」）由三名獨立非執行董事組成，即郭家利先生、張英華先生及玉建軍先生。審核委員會的基本職責是覆核並監督本集團財務報告系統以及風險管理及內部控制系統。期內，審核委員會已審閱本集團的未經審核中期業績。

重大事項

控股股東內部重組

根據天津市燃氣集團有限公司(「**天津燃氣**」)及華潤燃氣(香港)投資有限公司(華潤燃氣控股有限公司(其股份於香港聯合交易所有限公司上市)的全資附屬公司,「**華潤燃氣(香港)**」)於二零一一年十一月二日訂立的合營企業協議及補充協議,天津燃氣與華潤燃氣(香港)同意成立津燃華潤燃氣有限公司(「**津燃華潤**」)(由天津燃氣與華潤燃氣(香港)分別持有51%及49%的股權),天津燃氣同意以注入其全部天然氣相關業務(其中包括天津燃氣當時所持有的本公司1,297,547,800股內資股(「**目標股份**」,佔本公司已發行股本約70.54%))方式出資,而華潤燃氣(香港)將以現金方式出資。

目標股份的轉讓已經在中國證券登記結算有限責任有限公司辦理過戶登記,據此,津燃華潤成為目標股份之持有人及本公司之控股股東。有關進一步詳情載於本公司日期為二零二二年五月二十六日之公告。

可能出售集寧分公司之資產

茲提述本公司日期為二零二零年九月四日及二零二零年九月二十四日之公告,內容有關可能透過於天津產權交易中心進行的掛牌出售程序出售天津津燃公用事業股份有限公司集寧分公司(「**集寧分公司**」)的所有資產及負債(除集寧分公司結欠本公司的尚未償還款項外)。本公司決議將擬進行的出售事項之底價約人民幣103,080,200元調整至約人民幣91,332,200元。進一步詳情載於本公司日期為二零二一年八月二十日之公告。

持續關連交易

向津燃華潤採購及安裝燃氣表具

於二零二二年三月十日,本公司與津燃華潤訂立(1)委託採購協議,據此,本公司同意委託津燃華潤採購27,825台燃氣表具,最高採購總價為人民幣9,154,425元;及(ii)燃氣表具安裝協議,據此,本公司同意委聘津燃華潤就更換27,825台燃氣表具進行安裝工作,最高總合約價為人民幣3,060,750元。進一步詳情載於本公司日期為二零二二年三月十日之公告。

天津市益銷燃氣工程發展有限公司進行室內燃氣表具安裝

於二零二二年四月十九日,本公司與天津市益銷燃氣工程發展有限公司訂立室內燃氣表具安裝服務框架協議,據此,本公司同意委託天津市益銷燃氣工程發展有限公司為天津市和平區、河東區、西青區、寧河區及漢沽區的新建住宅物業提供室內燃氣表具安裝服務,為期一年,年度上限為人民幣4,852,000元。進一步詳情載於本公司日期為二零二二年四月十九日之公告。

期後重要事項

修訂公司章程

於二零二二年八月一日，本公司股東批准修訂本公司之公司章程，以便(其中包括)更新內資股持有人資料，進一步完善本公司的企業管治，並進一步落實本公司適用的法律、規則及法規要求(包括中華人民共和國公司法、中華人民共和國企業國有資產法、國有企業公司章程制定管理辦法及上市規則)。進一步詳情載於本公司日期為二零二二年七月五日之通函。

董事和監事的變更

(1)陳濤先生已獲委任為執行董事、董事長及本公司提名委員會主席；(2)吳芳女士、關娜女士及張鏡涵先生已獲委任為非執行董事(吳芳女士亦獲委任為本公司薪酬委員會成員)；及(3)徐鵬先生已獲委任為股東代表監事及監事會主席，自二零二二年八月一日起生效。

彼等之委任生效後，下列辭任即告生效：(1)趙維先生辭任董事長、執行董事及本公司提名委員會主席；(2)趙恒海先生、侯雙江先生及侯玉玲女士辭任非執行董事(侯雙江先生亦辭任本公司薪酬委員會成員)；及(3)孫國慶先生辭任股東代表監事及監事會主席。

進一步詳情載於本公司日期為二零二二年七月五日之通函以及日期為二零二二年八月一日之公告。

持續關連交易一向天津市裕民燃氣表具有限公司採購

於二零二二年七月二十八日，本公司與天津市裕民燃氣表具有限公司訂立採購協議，據此，本公司同意向天津市裕民燃氣表具有限公司採購物聯網燃氣表具，最高總採購價為人民幣5,922,000元。進一步詳情載於本公司日期為二零二二年七月二十八日之公告。

承董事會命
天津津燃公用事業股份有限公司
董事長
陳濤

中華人民共和國，天津，二零二二年八月二十六日

於本公告日期，董事會包括三位執行董事，分別為陳濤先生(董事長)、唐潔女士及孫良傳先生，三位非執行董事為吳芳女士、關娜女士及張鏡涵先生，另三位獨立非執行董事為張英華先生、玉建軍先生及郭家利先生。

於本公告內，若干中國實體及人士之英文翻譯名稱僅供識別用途。倘若中文名稱與其英文翻譯不一致，概以中文名稱為準。